

www.motorparts.it



VALVOLA LAMELLARE "TPR" BLACK

9937820

**Per motore AM6 -
Derbi EBE050 - EBS050,
Piaggio/Derbi D50B0 - D50B1**

9931620

**Per motore Scooter 50cc.
M/Y tipo orizzontale**

9931640

**Per motore scooter 50cc.
Piaggio**

Egregio Signore,

La ringraziamo per aver scelto uno dei tanti articoli che la **TOP PERFORMANCES** ha progettato e realizzato per Voi. Le valvole lamellari in carbonio "TPR" permettono un'ottimizzazione dell'erogazione della potenza migliorando il comportamento del motore in tutto il suo arco di utilizzo.

Questi risultati sono stati ottenuti studiando un flussaggio specifico della gabbia lamelle e raddoppiando, rispetto alle valvole tradizionali, la superficie di contatto dell'estremità lamella.

Affidabilità e durata sono garantite dall'utilizzo di materiali compositi avanzati.

Ci complimentiamo per la Vostra scelta e Vi auguriamo buon divertimento.

IL KIT È COMPOSTO DA:

Q.tà	Descrizione
2	GUARNIZIONE COLLETORE
1	VALVOLA LAMELLARE "TPR" BLACK

GARANZIA

La garanzia si limita alla sostituzione delle parti riconosciute difettose da Motorparts S.r.l.. Per nessun motivo si deve montare un prodotto di nostra fabbricazione su veicoli ove non è indicata la compatibilità.

La garanzia non viene riconosciuta nei seguenti casi:

- modifica o manomissione del prodotto;
- montaggio o utilizzo non corretti;
- sostituzione di alcune parti del kit con altre non Top Performances;
- utilizzo in condizioni anomale del prodotto.

Immagini, dati e indicazioni tecniche contenuti in questo manuale non sono impegnative. La Motorparts S.r.l. si riserva di apportare, per aggiornamenti o migliorie, qualsiasi tipo di variazione anche senza preavviso.

CONSIGLI

Per il miglior rendimento del motore, Vi consigliamo di usare lubrificanti di qualità.

- Stoccare l'olio motore usato in un contenitore dotato di tappo di chiusura. Non miscelare l'olio usato con altre sostanze come fluidi antigelo o di trasmissione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e da fonti di calore.
- Portare l'olio usato presso un centro di smaltimento: la maggior parte delle stazioni di servizio, officine di riparazione e lubrificazione rapida ritirano gratuitamente gli oli esausti.
- Si consiglia l'utilizzo di guanti resistenti agli idrocarburi.

**Per ulteriori dettagli e altre informazioni
potete consultare il nostro sito
www.motorparts.it**



BLACK "TPR" REED VALVE

9937820

**For AM6 engine -
Derbi EBE050 - EBS050,
Piaggio/Derbi D50B0 - D50B1**

9931620

**For 50cc. scooters
M/Y horizontal type**

9931640

**For 50cc. scooter engine
Piaggio**

Dear Customer,

Thank you for choosing one of the various items that **TOP PERFORMANCES** designed and manufactured for you. "TPR" carbon reed valves allow optimised power delivery for improved engine performance under all conditions.

These results were achieved thanks to the development of a special reed valve flow rate and to the doubling, compared to standard valves, of reed end contact surface.

Reliability and durability are ensured by the use of advanced composite materials.

Thank your for your purchase. We wish you a good ride!

THE KIT CONSISTS OF:

Q.ty	Description
2	MANIFOLD GASKETS
1	"TPR" BLACK REED VALVE

WARRANTY

Warranty is limited to the replacement of parts recognised as faulty by Motorparts S.r.l.. Our products should never be fitted to a vehicle for which compatibility is not indicated.

Warranty does not cover:

- changes or tampering with the product;
- incorrect assembly or use;
- replacement of kit parts with parts not Top Performances;
- use of the product in non-standard conditions.

Pictures, data and specifications given in this manual are not binding. Motorparts S.r.l. reserves the right to make changes for any reason whatsoever, be it for update or improvement, even without notice.

TIPS

To ensure the best engine performance, we recommend using high-quality lubricants.

- Store used engine oil in a vessel with sealing cap. Do not mix used oil with any other substance such as antifreeze or transmission fluids.
- Keep away from children and any heat source.
- Bring used oil to an authorised waste disposal company: most service stations, repair and quick-lubrication garages usually take in used oil for free.
- We recommend using hydrocarbon-resistant gloves.

**For more information
visit our website
www.motorparts.it**



SOUPAPE A CLAPETS BLACK "TPR"

9937820

**Pour moteur AM6 -
Derbi EBE050 - EBS050,
Piaggio/Derbi D50B0 - D50B1**

9931620

**Pour scooter 50cc.
M/Y type horizontal**

9931640

**Pour moteur scooter 50cc.
Piaggio**

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un des nombreux articles que **TOP PERFORMANCES** a conçus et réalisés pour vous. Les soupapes à clapets "TPR" en carbone permettent d'optimiser le débit de la puissance en améliorant le comportement du moteur dans toutes les conditions d'utilisation.

Ces résultats ont été obtenus en étudiant un fluage spécifique de la cage à clapets et en doublant, par rapport aux soupapes traditionnelles, la surface de contact de l'extrémité clapet.

Fiabilité et durée sont garanties par l'utilisation de matériaux composites avancés.

Nous vous remercions de votre choix et vous souhaitons de vous divertir.

LE KIT SE COMPOSE DE :

Q.té	Description
2	JOINT DE COLLECTEUR
1	SOUPAPE A CLAPETS "TPR" BLACK

GARANTIE

La garantie est limitée au remplacement des pièces reconnues comme étant défectueuses par Motorparts S.r.l.. Il ne faut en aucun cas monter un produit de notre fabrication sur des véhicules où la compatibilité n'est pas indiquée.

La garantie ne couvre pas :

- a) a modification ou l'altération du produit;
- b) le montage ou l'utilisation incorrect;
- c) le remplacement de pièces du kit par d'autres pièces qui ne sont pas Top Performances;
- d) l'utilisation du produit dans des conditions non standard.

Les photos, les données et les indications techniques contenues dans ce manuel n'engagent à rien. Motorparts S.r.l. se réserve la faculté d'apporter, pour des mises à jour ou des améliorations, tout type de variation même sans préavis.

CONSEILS

Pour une performance optimale du moteur, nous Vous conseillons d'utiliser des lubrifiants de qualité.

- Stocker l'huile moteur usagée dans un conteneur pourvu de bouchon de fermeture. Ne pas mélanger l'huile usagée avec d'autres fluides antigel ou de transmission.
- Conserver hors de la portée des enfants et à l'écart des sources de chaleur.
- Porter l'huile usagée auprès d'un centre préposé à l'évacuation : la plupart des stations-service, des ateliers de réparation et de graissage rapide retirent les huiles usagées à titre gratuit.
- Il est recommandé d'utiliser des gants de protection contre les hydrocarbures.

**Pour plus de détails et d'informations
consultez notre site
www.motorparts.it**



VÁLVULA DE LÁMINAS "TPR" BLACK

9937820

**Para motor AM6 -
Derbi EBE050 - EBS050,
Piaggio/Derbi D50B0 - D50B1**

9931620

**Para motor Scooter 50cc.
M/Y tipo horizontal**

9931640

**Para motor scooter 50cc.
Piaggio**

Estimado Señor,

Agradecemos la preferencia dada a uno de los tantos artículos que **TOP PERFORMANCES** ha diseñado y realizado para vosotros. Las válvulas de lámina en carbono "TPR" permiten optimizar el suministro de la potencia, mejorando el comportamiento del motor durante su utilización.

Estos resultados han sido obtenidos estudiando una fluidificación específica de la jaula de láminas y redoblando la superficie de contacto de la extremidad de la lámina respecto a las válvulas tradicionales. Confiabilidad y duración están garantizadas por el uso de materiales compuestos avanzados.

Agradeciendo vuestra elección, deseamos pueda disfrutarla.

EL KIT ESTÁ COMPUESTO POR:

Cant.	Descripción
2	JUNTA COLECTOR
1	VÁLVULA DE LÁMINAS "TPR" BLACK

GARANTÍA

La garantía se limita a la sustitución de las partes reconocidas como defectuosas por Motorparts S.r.l.. Por ningún motivo se debe montar un producto de nuestra fabricación en vehículos donde no se indica la compatibilidad.

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- modificación o manumisión del producto;
- montaje o uso incorrectos;
- sustitución de algunas partes del kit con otras no Top Performances;
- uso en condiciones anormales del producto.

Las imágenes, datos e indicaciones técnicas contenidas en este manual son a título indicativo. Motorparts S.r.l. se reserva de aportar, para actualizar o mejorar, cualquier tipo de variación incluso sin preaviso.

RECOMENDACIONES

Para un mejor rendimiento del motor, recomendamos utilizar lubricantes de buena calidad.

- Almacenar el aceite motor utilizado en un contenedor con tapón de cierre. No mezclar el aceite usado con otras sustancias, como fluidos antihielo o de transmisión.
- Mantener fuera del alcance de los niños y lejos de fuentes de calor.
- Llevar el aceite usado a un centro de reciclaje: la mayoría de las estaciones de servicio, talleres de reparación y de lubricación rápida lo retiran de manera gratuita.
- Se recomienda el uso de guantes resistentes a los hidrocarburos.

**Para obtener mayores detalles e información
puede visitar nuestro sitio
www.motorparts.it**



LAMELLENVENTIL „TPR“ BLACK

9937820

**Für AM6 Motor -
Derbi EBE050 - EBS050,
Piaggio/Derbi D50B0 - D50B1**

9931620

**Für Scooter-Motor 50ccm
M/Y liegende Version**

9931640

**Für Scooter-Motor 50ccm
Piaggio**

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir danken Ihnen, dass Sie einen der zahlreichen Artikel gewählt haben, die **TOP PERFORMANCES** für Sie entworfen und realisiert hat. Die Lamellenventile aus Kohlenstoff „TPR“ ermöglichen die Optimierung der Leistungsabgabe und eine Verbesserung des Motorverhaltens über seinen gesamten Einsatzbereich hinweg.

Diese Ergebnisse konnten durch die Entwicklung einer spezifischen Durchspülung des Lamellenkäfigs und der Verdoppelung, im Vergleich zu den herkömmlichen Ventilen, der Kontaktfläche des Lamellenendteils erzielt.

Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer werden hingegen von den fortschrittlichen Verbundwerkstoffen gewährleistet.

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl und wünschen Ihnen viel Vergnügen.

DAS KIT BESTEHT AUS:

Menge	Beschreibung
2	KRÜMMERDICHTUNG
1	LAMELLENVENTIL „TPR“ BLACK

GARANTIE

Die Garantie beschränkt sich auf den Ersatz von Teilen, deren Defekt durch Motorparts S.r.l. anerkannt wurde. Es darf unter keinen Umständen ein von uns hergestelltes Produkt an Fahrzeugen verbaut werden, dessen Kompatibilität nicht angegeben ist.

Die Garantie wird in folgenden Fällen nicht anerkannt:

- a) Umänderung oder Handhabung des Produktes;
- b) unsachgemäße/r Montage oder Gebrauch;
- c) Ersatz von Teilen des Kits durch Produkte, die nicht von Top Performances stammen;
- d) Gebrauch des Produktes unter nicht vorgesehenen Bedingungen.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Bilder, Daten und technischen Angaben sind unverbindlich. Die Motorparts S.r.l. behält sich das Recht vor, Neuerungen oder Verbesserungen jeglicher Art, auch ohne vorangehende Ankündigung, vorzunehmen.

EMPFEHLUNGEN

Um die maximale Motorleistung zu erreichen, empfehlen wir hochwertige Schmiermittel zu verwenden.

- Das verbrauchte Motoröl in einem verschließbaren Behälter sammeln. Das Altöl nicht mit anderen Substanzen wie Frostschutzmittel oder Getriebeflüssigkeiten mischen.
- Ausserhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe von Hitzequellen lagern.
- Das Altöl in ein Entsorgungszentrum bringen: die meisten Tankstellen, Reparatur- und Schnellservicewerkstätten nehmen Altöl kostenlos entgegen.
- Wir empfehlen Handschuhe zu verwenden, die gegen Kohlenwasserstoff resistent sind.

**Weitere Details und
Informationen finden Sie auf unserer Webseite
www.motorparts.it**

**NB.: QUESTO ARTICOLO TOP PERFORMANCES È
PROGETTATO E COSTRUITO ESCLUSIVAMENTE
PER IMPIEGO AGONISTICO. NE È QUINDI
VIETATO L'UTILIZZO SU STRADA PUBBLICA.**

**NOTE: THIS TOP PERFORMANCES ITEM IS
DESIGNED AND MANUFACTURED FOR RACING
USE ONLY. DO NOT USE ON PUBLIC ROADS.**

**N.B. CET ARTICLE « TOP PERFORMANCES »
A ÉTÉ CONÇU ET RÉALISÉ UNIQUEMENT
POUR UNE UTILISATION AU NIVEAU
COMPÉTITION. L'UTILISATION SUR VOIE
PUBLIQUE EST DONC INTERDITE.**

**NOTA: ESTE ARTÍCULO TOP PERFORMANCES
HA SIDO DISEÑADO Y FABRICADO
EXCLUSIVAMENTE PARA USO EN
COMPETICIONES. POR LO TANTO, SE PROHÍBE
SU USO EN CARRETERAS PÚBLICAS.**

**HINWEIS: DIESER TOP PERFORMANCES
ARTIKEL WURDE FÜR DIE AUSSCHLIESSLICHE
VERWENDUNG IM RENNSPORT ENTWICKELT
UND HERGESTELLT. EINE VERWENDUNG IM
ÖFFENTLICHEN STRASSENVERKEHR
IST DAHER VERBOTEN.**



LI9937820 (14160)

Distribuito da **MOTORPARTS S.r.l.**
40012 Lippo di Calderara di Reno (BO)
Via Aldina, 26 - Fax ++39/051725449
<http://www.motorparts.it>